

**LIBERTAD DE EXPRESIÓN Y ACCESO A LA  
INFORMACIÓN EN TODO EL MUNDO!****pg 3****LA UNIVERSIDAD DE CHILE SE ABRE AL MUNDO!****pg 6****LA IFLA EN INTERNET****pg 3****“MEMORIA DEL MUNDO”****pg 8****El Encuentro Regional de Bibliotecas Públicas en Piura -pg****Objetivos del Presidente de IFLA**

Los objetivos de Robert Wedgeworth, reelecto Presidente de IFLA en 1995, son:

1. Ayudar a la comunidad de IFLA a mantenerse actualizada en la esfera de las nuevas tecnologías y de la automatización y cambiar su rol de acuerdo con ellas;
2. Transformar a IFLA en una plataforma internacional de protección de la libertad de expresión y acceso a la información en un nivel global;
3. Asistir a IFLA en mejorar las perspectivas de las comunidades bibliotecarias menos privilegiadas, colocando maquinaria adecuada de modo que ellas puedan ayudarse a sí mismas.

**“A medida que nos entusiasamos con nuevos programas, nuevas tecnologías y con ideas recientes, no olvidamos a los millones de personas envueltos en un mundo de ignorancia debido al analfabetismo y a la pobreza”**

“NOTICIAS” es publicado dos veces al año en Junio y Diciembre por la Oficina Regional de IFLA para América Latina y el Caribe. Es el mejor medio de comunicación entre los miembros de la región. Le solicitamos compartir sus ideas y experiencias enviándonos contribuciones y sugerencias para la Oficina Regional.

*Comité de Redacción:*

Elizabet Maria Ramos de Carvalho  
Stella Maris Fernández

*Secretaría:*

Ivone Tálamo

*Editorial, Revisión y Aprobación:*

Elizabet Maria Ramos de Carvalho

*Revisión del Inglés:*

Blanca Hodge

*Revisión del Español:*

Stella Maris Fernández

INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY  
ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS

OFICINA REGIONAL PARA AMÉRICA LATINA Y  
EL CARIBE:

c/o FEBAB  
Rua Avanhandava, 40 - cj. 110  
01306 - São Paulo - SP - Brasil  
Telefax: 55-11-2579979  
Fax: 55-11-2922993

c/o FUNDAÇÃO BIBLIOTECA NACIONAL  
Rua Debret 23 - 8 andar - sala 802  
Centro - Rio de Janeiro - RJ - Brasil  
Tel. 55-21-2203040 Ramal 232  
55-21-3225330  
Fax: 55-21-3225733

E-mail: iflalac@nutecnet.com.br

## SUMARIO

EDITORIAL 2

IFLA Y SUS SECCIONES 3

NOTICIAS DE LOS AFILIADOS A IFLA Y DE LAS  
ASOCIACIONES DE LA REGIÓN 5

NOTICIAS GENERALES DE INTERÉS PARA LA  
REGION 8

PUBLICACIONES RECIBIDAS/ PUBLICATIONS  
RECEIVED 9

CALENDARIO INTERNACIONAL 11

---

## **EDITORIAL**

---

Entre el 23 y el 25 de abril del corriente año se realizó en Piura, Perú, la Reunión Regional de Bibliotecas Públicas. Dicha reunión fue organizada por la Biblioteca Nacional del Perú, el Sistema Nacional de Bibliotecas y la Municipalidad Provincial de Piura, Biblioteca Pública “Ignacio Escudero” y auspiciada por el Programa ALP de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios, IFLA/LAC y por la Universidad de Piura, UNEP, en cuya sede se realizó la reunión. Actuó como asesora la bibliotecaria Carmen Checa Solaris, ex-miembro del CP de IFLA/LAC, verdadero marco de la biblioteconomía en Perú. Fueron sus objetivos: intercambiar experiencias sobre bibliotecas públicas de América Latina con énfasis en las ubicadas en áreas urbano marginales, rurales y de frontera; evaluar las estrategias de desarrollo aplicadas en América Latina a fin de proponer, sobre la base de elementos comunes, modelos válidos para la región y proponer proyectos de cooperación horizontal y proyectos internacionales para impulsar el desarrollo de las bibliotecas públicas.

Además de la Coordinadora de ALP, Birgitta Bergdahl, y de la Presidenta, Secretaria y Gerente de la Oficina Regional de IFLA/LAC, participaron representantes de los siguientes países de América Latina: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba - por la zona del Caribe - Chile, México, Perú y Venezuela y, como invitados especiales, miembros del Comité Permanente (Argentina y Costa Rica). Fue notable el apoyo y las atenciones brindadas por las autoridades - Municipalidad y Universidad - la excelente organización y cordialidad manifestada en todo momento por los colegas peruanos quienes fueron en gran parte los artífices del éxito de la reunión.

Después del Encuentro de Piura, el Comité Permanente se reunió en Lima, contando con la participación de Winston Roberts, el Coordinador de las Actividades Profesionales de IFLA, de Birgitta Bergdahl, Coordinadora de ALP, de la Presidente y Secretaria del Comité, y de la Gerente de la Oficina de IFLA/LAC, además de miembros del Comité Permanente (Argentina, Brasil, Costa Rica, Martinica, México, Perú, St Maarten).

---

## IFLA Y SUS SECCIONES

---

### IFLA HQ

#### Libertad de expresión y acceso a la información en todo el mundo

La Conferencia General de IFLA en Estambul confirmó su compromiso con el art. 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, como se había establecido en la 55 Conferencia General de IFLA en 1989. Durante la Conferencia el Consejo expresó su profunda preocupación por las crecientes violaciones de la libertad de expresión y del libre flujo de la información en diversas partes del mundo e por el aumento de los casos de violencia física y de asesinatos que se registran. Los ataques están frecuentemente dirigidos contra los escritores, periodistas, editores y los responsables pueden ser los gobiernos, grupos o partidos políticos o religiosos que representan puntos de vista extremos.

La Conferencia General de IFLA condena firmemente todas las restricciones, violentas o no, a la libertad de expresión, al acceso a la información y al libre debate. Estes son derechos fundamentales que permiten a los pueblos y a las sociedades proteger y mejorar la democracia y la cultura. La Conferencia General de IFLA reconoce que las restricciones a la libertad de expresión y al acceso a la información limitan la capacidad de las bibliotecas y de los bibliotecarios de servir a las necesidades e intereses de sus usuarios y por ello apela a todos los gobiernos para que aseguren el derecho a la libertad de expresión y el libre flujo de la información para sus ciudadanos y que los protejan de la violencia, intimidación y amenaza de castigo cuando defienden esos derechos.

El acceso a la información y a la libertad de expresión representan el más valioso apoyo que la profesión de bibliotecario y sus instituciones pueden dar a aquellos que desean beneficiarse con nuestros servicios. Simplemente no es suficiente estar a favor de esos derechos. IFLA debe decidir lo que ella está dispuesta a hacer para promoverlos y defenderlos.  
( Robert Wedgeworth - Presidente - 1 Agosto 1995)

#### Criado el Comité de IFLA de Acceso a la Información y a la Libertad de Expresión.

A fin de desarrollar una estrategia para propagar y proteger la libertad de expresión y el acceso a la información en todo el mundo, IFLA ha establecido un comité "ad hoc" de Acceso a la Información y a la Libertad de Expresión, dirigido por Thomas Evans (UK). El Comité estará constituido por 30 miembros provenientes de todo el mundo. Su misión es reunir los puntos de vista de los miembros de IFLA, rever los consejos de los especialistas y asesorar a la comunidad de IFLA. Se programaron reuniones formales para Beijing, China, en 1996, y para Copenhague, Dinamarca, en 1997.

#### IFLA en INTERNET

IFLANET está ampliando sus servicios de comunicación para incluir nuevos foros de discusión sobre temas de interés para los bibliotecarios y profesionales de la Informática. La lista de distribución IFLA-L, creada hace un año, constituye un foro de este tipo. Es una lista moderada que contiene más de 500 suscriptores.

Se invita encarecidamente a los miembros de todos los sectores de IFLA a participar en "IFLA virtual" - a leer las diferentes páginas de World Wide Web, a suscribirse a las listas electrónicas de discusión con el fin de proporcionar el contenido que enriquecerá los foros de comunicación. Con IFLANET, la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas ha entrado en una era en la que las comunicaciones por la red

permitirán estar en contacto con sus miembros y tener una presencia constante en la comunidad bibliotecaria internacional. Por medio de IFLANET, IFLA aporta una contribución inestimable al desarrollo de las bibliotecas alrededor del mundo.

Utilizar IFLANET para este propósito significa que la información puede ser difundida ahora sin las limitaciones que impone el uso del papel. IFLANET permite un acceso mundial inmediato con un potencial que es muy superior al de la documentación impresa. La conmoción de actividad y discusión sobre el futuro de las bibliotecas, que surge en el marco de la infraestructura informática global, no puede tratarse adecuadamente en un boletín informativo impreso en papel tres veces al año! IFLANET es una herramienta publicitaria mucho más poderosa que puede ofrecer más información y más rápidamente que la impresa en papel.

Para recibir más informaciones sobre IFLANET, o enviar correspondencia general a la Oficina UDT, sírvase dirigirse a las siguientes direcciones :

TO : listserv@infoserv.nlc-bnc.ca

TEXT : subscribe <nombre de la lista> <nombre> <apellido>

#### DIGLIB ( Digital libraries research discussion list )

IFLANET, los servicios electrónicos de IFLA, permiten disponer de DIGILIB, una lista de correo electrónico en INTERNET para los bibliotecarios, graduados en ciencias de la información y otros profesionales de la información para discutir un conjunto de temas y tecnologías relacionadas con la creación de bibliotecas virtuales. IFLANET estimula a los individuos y organizaciones de todo el mundo que están creando o suministrando acceso electrónico a colecciones digitales a compartir el conocimiento sobre el desarrollo corriente de la investigación de las bibliotecas virtuales. IFLANET recibe con los brazos abiertos los proyectos relacionados con bibliotecas virtuales, conferencias, recursos, desarrollo de políticas, investigaciones en curso, herramientas de auxilio, bibliografías, críticas, tecnologías, teoría y práctica, que se sometan a su consideración. DIGILIB es una lista moderada; lo que se someta a la consideración de DIGILIB se archiva; el acceso a los comandos de la lista y a los archivos estará disponible en el servicio WWW IFLANET a través de LWGate. Para suscribirse a la lista se envía el siguiente mensaje a: [LISTSERV@INFOSERV.NLC-BNC.CA](mailto:LISTSERV@INFOSERV.NLC-BNC.CA) ; Text: [SUBSCRIBE DIGLIB <primer nombre> <último nombre>](mailto:SUBSCRIBE DIGLIB <primer nombre> <último nombre>).

Para enviar mensajes a la lista enviarlos a: [DIGLIB@INFOSERV.NLC-BNC.CA](mailto:DIGLIB@INFOSERV.NLC-BNC.CA)

Se pueden obtener más informaciones sobre IFLANET en Administración de IFLANET en: [ifla@nlc-bnc.ca](mailto:ifla@nlc-bnc.ca)

**LIBJOBS** es una nueva lista moderada para difundir empleos vacantes a los bibliotecarios y profesionales de la informática en todas partes del mundo.

Correo electrónico : [ifla@nlc-bnc.ca](mailto:ifla@nlc-bnc.ca)

Telefax : (819) 994-6835

#### UDT

Con el fin de alcanzar una audiencia mayor en momentos de restricción fiscal, el Programa Fundamental UDT ha suspendido la publicación de la edición impresa del Boletín Informativo UDT. La última edición publicada fue el número 28, verano 1995. El Boletín Informativo UDT será reemplazado por un Compendio Electrónico UDT, que se difundirá por medio del correo electrónico y por el servicio World Wide Web de IFLANET. Esta nueva publicación electrónica permitirá al Programa UDT distribuir noticias actualizadas y de última hora sobre los desarrollos de la política informática y tecnológica de interés general para la comunidad bibliotecaria.

El Programa Fundamental UDT ha iniciado una serie de documentos electrónicos acerca de los últimos desarrollos tecnológicos. Hasta el momento esta serie educativa comprende documentos sobre el uso de redes en Rusia, los sistemas de gestión de documentos y la norma Z39.50 . (<http://www.nlc-bnc.ca/ifla/pubs/core/udt/occasional/udtop.htm>)

El Programa Fundamental UDT está desarrollando también una serie de documentos sobre : Enfoques y Cuestiones de la Biblioteca Digitalizada. El primero de la serie es un documento escrito por el profesor Luciano Floridi de la Universidad Oxford con el título : Internet: Which Future for Organized Knowledge, Frankenstein or Pygmalion ? El propósito de esa serie es incorporar comentarios de interés relacionados con la profesión en esta importante área de desarrollo.

## IFLA/División de Actividades Regionales

Foro Abierto - El tema está relacionado con el papel de las bibliotecas y la información en el desarrollo rural. Se realizará el 28 de agosto durante la Conferencia General de IFLA en Beijing, de las 15:30 a las 18:00 hs. El Sr. A.P. Gakhar, Presidente de la División, es responsable por la organización de esta actividad profesional.

## IFLA/LAC

### Reunión del Comité Permanente

A continuación de la Reunión Regional de Bibliotecas Públicas en Piura se llevó a cabo los días 26 y 27 de abril, en Lima, la primera reunión de este año del Comité Permanente en la sede de la Biblioteca Central de la Universidad Católica del Perú. La reunión tuvo como objetivo primordial la formulación del plan a mediano plazo, la evaluación de los proyectos presentados a la ALP y la actividad que la Sección desarrollará en la próxima reunión a realizarse en Beijing. Participaron Winston Roberts, Coordinador de las Actividades Profesionales de IFLA, Birgitta Bergdahl, Coordinadora de la ALP, Maria Elena Zapata, Presidente de IFLA/LAC, Miriam Martinez, Secretaria de IFLA/LAC, Elizabet Maria Ramos de Carvalho, Gerente de la Oficina Regional de IFLA/LAC y los miembros del Comité (Argentina, Brasil, Costa Rica, Martinica, México, St. Maarten, Perú).

Fue responsable de la organización local Eduardo Villanueva, a quien se agradeció como así también a la Directora de la Biblioteca, Carmen Villanueva, la diligencia y atención brindada en todo momento.

La Directora de la Biblioteca Nacional del Perú, Sra. Martha Fernandez de Lopez, participó como invitada especial en el segundo día de reunión del CP.

La Reunión finalizó con una cena de confraternización en la que estuvieron presentes todos los participantes de la reunión.

El Consejo y Buró Ejecutivo de IFLA otorgó un diploma de reconocimiento a Maria Elena Zapata (Venezuela) por su significativa contribución al desarrollo y fortalecimiento de la bibliotecología nacional e internacional al servicio del Buró Profesional en el período 1993-1995.

### Sesión Profesional

Tema : El Fenomeno de la Globalización en la Información y en la Economía. La sesión profesional se realizará el 28 de agosto durante la 62 Conferencia General de IFLA en Beijing , de las 09:00 a las 11:30 hs. Convocamos a los participantes de America Latina a participar en esta sesión y en el Foro Abierto de la División de Actividades Regionales.

### Concurso IFLA/LAC

#### Convocatoria para la Sesión de Contributed Papers

La Sesión de América Latina y el Caribe de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, IFLA, invita a la comunidad bibliotecaria profesional de América Latina y el Caribe a participar en el Concurso de Ponencias IFLA/LAC que tiene como finalidad estimular la participación de nuevos profesionales en los programas de IFLA. El ganador

presentará su ponencia en la Conferencia General de IFLA en Copenhague, Dinamarca, que se celebrará del 31 de agosto al 5 de septiembre de 1997, en la Sesión de Contributed Papers donde tendrá la oportunidad de encontrarse con colegas de todas partes del mundo.

Tema : Las Bibliotecas y la Información para el Desarrollo Humano en América Latina y en el Caribe.

El trabajo deberá tener proyección internacional, constituir un aporte novedoso y brindar un panorama de lo que sucede en la Región.

### Bases

- 1- Los trabajos deberán ser originales y no pueden haber sido publicados con anterioridad;
- 2 - Las ponencias deben tener un máximo de 20 carillas, a doble espacio, escritas en papel blanco, sin ninguna identificación ;
- 3 - Deben presentarse en español o inglés con un resumen de una página en estos mismos idiomas;
- 4 - El tiempo de exposición será de 20 minutos;
- 5 - Los trabajos deberán enviarse en original y tres copias;
- 6 - Las ponencias deben incluir introducción, conclusiones, citas a pie de página, bibliografía consultada y resumen;
- 7 - El autor debe usar un seudónimo y adjuntar en sobre cerrado, sin membrete alguno, sus datos completos y un resumen de su curriculum vitae;
- 8 - La fecha limite de recepción es el 15 de enero de 1997;
- 9 - Los trabajos deben remitirse al miembro del Comité Permanente de cada país, quien posteriormente deberá enviarlos a al Oficina Regional.

### Premio

Se ofrece un sólo premio a un único ganador para la Sección de América Latina y el Caribe consistente en:

- a - cuota de inscripción gratuita a la 63a. Conferencia general de la IFLA en Copenhague y apoyo parcial para el pasaje aéreo a Copenhague;
- b - presentación de la ponencia en la Sesión de Contributed Papers en Copenhague.

### Selección

Un jurado designado por la Presidenta de la Sección IFLA - LAC, incluidos su Presidente, Secretaria y Gerente Regional, seleccionará los mejores trabajos y los enviará a la sede de IFLA en La Haya, Holanda, donde se decidirá el ganador del Concurso.

Dirección : Elizabet Maria Ramos de Carvalho

Gerente de la Oficina Regional de IFLA/LAC

Rua Avanhadava, 40 - Conj. 110

01306 - 000 - São Paulo - SP - Brasil

### Apoyo financiero de IFLA/HQ para la Oficina Regional

La Oficina Regional ha recibido una asignación financiera adicional con miras a apoyar fundamentalmente la celebración de las reuniones del Comité Permanente de la Sección IFLA/LAC. La primera aplicación de este apoyo fue en la reunión de Managua/ Nicaragua

## ALP - PROGRESO DE LA BIBLIOTECOLOGIA EN EL TERCER MUNDO

**Reunión Regional de Bibliotecas Publicas en Piura, Perú** - promovida por ALP y IFLA/LAC - pag. 7

### Se recibieron de ALP los siguientes documentos:

- Informe Anual del Programa Basico ALP 1995;
- Redefining ALP - draft proposal;
- A primer of the human developing index;
- Folder of IFLA's Core Programme Advancement of Librarianship in the Third World - ALP;
- List of Approved Projects and Planned Activities in Latin America and the Caribbean;
- Intraregional Projects;
- Projects under Consideration;

ALP promoverá una reunión sobre el Programa de Mediano Plazo, en octubre, del 17 al 23, 1996, en Uppsala, con los Presidentes, Secretarios y Gerentes de las Oficinas Regionales de las tres Secciones (África, Asia y Oceanía y América Latina y el Caribe).

## **IFLA/SECCIÓN DE BIBLIOTECAS DE ARTE**

La Sección de Bibliotecas de Arte anuncia que realizará un Workshop de un día y una Sesión Abierta durante la 62 Conferencia General. El Workshop considerará el tema : "Pago o ganancia : remunerado o gratuito". El tema de la Sesión Abierta será : "Las bibliotecas chinas y las colecciones dentro y fuera de China".

## **IFLA/SECCIÓN DE CONSERVACION**

La Sesión Abierta en Beijing considerará : "Desafíos para la preservación de la herencia documental de las regiones de Asia y del Pacífico. Abordaje para el Este y el Oeste".

## **IFLA UAP**

### **Bibliotecas gemelas ("library twinning")**

Durante este año el Escritorio estará comprometido con el establecimiento de un sistema de bibliotecas gemelas. La idea de este proyecto es facilitar el establecimiento de una relación muy próxima entre las bibliotecas que buscan tal relación. Aún cuando esta relación se vea principalmente entre países desarrollados y países en desarrollo no hay ninguna razón para que las bibliotecas de los países con un "background" socialista no puedan ser incluidas como pueden ser las bibliotecas de los países desarrollados que tengan barreras para una fácil comunicación. Este proyecto está patrocinado por UNESCO.

### **MURIEL**

UAP está comprometida con MURIEL ( Multimedia Education System for Librarians Introducing Remote Interactive Processing of Electronic Documents ), un proyecto de dos años que se inició en enero de 1995. MURIEL tiene como objetivo crear, demostrar y evaluar un sistema multimedia de entrenamiento interactivo para bibliotecarios

---

## **NOTICIAS DE LOS AFILIADOS DE IFLA Y DE LAS ASOCIACIONES DE LA REGION**

---

### **ARGENTINA**

**XXX Reunión Nacional de Bibliotecarios de la República Argentina - Servicios de Información : cooperación y desarrollo.**

La XXX Reunión fue un éxito, tanto por el número de participantes como por la calidad de los trabajos, de igual modo como también la Feria Internacional del Libro. La Oficina Regional de IFLA/LAC estuvo representada por la Sra. Maria Isabel Franca que en la Sesión Plenaria divulgó las actividades de IFLA y de la Oficina Regional, distribuyendo folletos de la Oficina Regional, promoviendo la afiliación a IFLA e informando sobre la 62 Conferencia en Beijing.

### **ABGRA en el WEB**

En los últimos meses el Comité organizador de la XXX Reunión Nacional ha trabajado en forma conjunta con el Sistema de Bibliotecas e Información de la Universidad de Buenos Aires (SISBI), en el diseño de un WEB en el que se podrá encontrar información relacionada con ABGRA y con la XXX Reunión Nacional de Bibliotecarios. En breve las "home pages" de ABGRA podrán ser consultadas a través de las siguientes direcciones:

Web Asociación de Bibliotecarios Graduados de la Republica Argentina  
<http://www.sisbi.uba.ar.abgra>  
web XXX Reunión Nacional de Bibliotecarios  
<http://www.sirbi.uba.ar/xxxnb>

## **BRASIL**

### **Fundación Biblioteca Nacional**

Partiendo de la necesidad de aglutinar los esfuerzos de las instituciones e individuos de todo el Brasil para salvar su acervo documental y bibliográfico, el proyecto "Publicación y Disseminación del Conocimiento sobre Preservación de Libros y Documentos en el Brasil" tiene como objetivo traducir y publicar literatura técnica internacional especializada en la conservación preventiva y disseminarla entre las bibliotecas, archivos e instituciones académicas por medio de seminarios regionales.

Con la participación de la "Commission on Preservation and Access", se constituyó un grupo de trabajo con representantes de las principales instituciones brasileñas encaminadas a salvar los acervos archivísticos y bibliográficos determinándose un elenco de 50 títulos considerados especiales para la actividad de conservación preventiva en Brasil. Con miras a la traducción y disseminación de esos textos, Ingrid Beck, del Archivo Nacional e Solange Zúñiga, de FUNARTE, conducirán la realización del proyecto que obtuvo el apoyo de Andrew W. Mellon Foundation, con un financiamiento de US\$ 210.000,00, que serán administrados por la Fundación Getulio Vargas.

### **Universidad de São Paulo**

El Sistema Integrado de Bibliotecas realizó el 21 de mayo de 1996 el Primer Encuentro sobre la importancia de encuadernación de los acervos de las bibliotecas.

### **Quioscos de Información**

Desde diciembre de 1994 funciona en la Biblioteca Pública de Paraná, Brasil, la primera estación del proyecto desarrollado por CELEPAR "Quioscos para Disseminación de Informaciones y Prestación de Servicios al Ciudadano Paranaense", que tiene por objetivo establecer puntos "24 horas" de atención al ciudadano, en los que se pueda, utilizando recursos de informática y de comunicación de datos, interactuar con la administración pública (recibir informaciones, demandar servicios, resolver problemas, pagar tasas, etc.) ( ABPR Informações - V.13 - 1992/1995)

### **I Encuentro de Escritores del Mercosur**

Más de 70 escritores de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay participaron del encuentro, realizado los días 4, 5 y 6 de diciembre en São Paulo, SP, Brasil. El encuentro, promovido por la Secretaría Municipal de Cultura, tuvo como finalidad "dar un alma al Mercosur".

## **IBICT( Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología) lanza base de datos en ciencia y tecnología en CD-ROM**

Este nuevo CD-ROM contiene las bases del Catálogo Colectivo Nacional de Publicaciones Seriadas (CNN), Guías de Fuentes de Información Tecnológica, Catálogo Colectivo de Normas Técnicas, Catálogo Colectivo de Anales de Eventos, base de datos de tesis e disertaciones en C&T e la base de datos de las federaciones de industrias de los estados.

## **CHILE**

### **La Universidad de Chile se abre al mundo!**

El sistema de servicios de Información y Bibliotecas (SISIB), de la Universidad de Chile, ha creado el Web (WWW) institucional ([www.uchile.cl](http://www.uchile.cl)). En mayo de 1994 se comenzó a formar la base de datos bibliográfica de la Universidad que también se encuentra disponible en el [www](http://www) de la Universidad. En él está incorporado el Catálogo Colectivo de Publicaciones seriadas de la Universidad y parte de las colecciones de libros y tesis de 63 bibliotecas de diferentes especialidades. Este ha sido un trabajo iniciado por el Area de Automatización de bibliotecas del SISIB. En él han participado en forma muy entusiasta todas las bibliotecas de la Universidad de Chile. La Universidad de Chile invita a los lectores a conocer el Catalogo Bello. Aquellos que no dispongan de conexión [www](http://www), podrán consultarlo haciendo un telnet [biblios.dic.uchile.cl](http://biblios.dic.uchile.cl) (Noticia enviada por Gabriela Ortazar de la Universidad de Chile).

### **1er Encuentro Latinoamericano sobre uso de Nuevas Tecnologías en Bibliotecas Públicas Rurales**

Se realizó del 30 octubre al 3 de noviembre de 1995 en Coyhaique, Chile.

#### **Resoluciones :**

- Suscribir una acta de constitución del "Grupo Coyhaique";
- Comunicarse en forma periódica, mediante informes de estados de avance de las actividades que se están realizando, iniciativas que se proponen y dificultades que se presentan;
- Utilizar las nuevas tecnologías para facilitar la formación de redes de comunicación e información que permitan a las comunidades un intercambio fluido de experiencias;
- Fomentar en las Bibliotecas Públicas Rurales de cada país la creación de "Grupos de Amigos" organizados bajo alguna forma jurídica establecida;
- Comunicar la existencia del Grupo Coyhaique a organismos nacionales e internacionales tales como : OEA, ABINIA, IFLA, ABIPALC, UNESCO, IFLA-LAC y otros;
- Proponer lineamientos que conduzcan a la definición de Biblioteca Pública Rural y su rol en el proceso de democratización y desarrollo de América Latina.
- Se crea un Coordinador que armonice el trabajo del Grupo Coyhaique (para el período enero- diciembre 1996 se designa a Chile - Santiago y Coyhaique);
- Crear una página WEB y Gopher (responsable Argentina y Chile) en Internet, que refleje las actividades que desarrolla el Grupo Coyhaique;
- Proponer la elaboración del Reglamento Interno (responsable Colombia) del grupo Coyhaique, que contemple entre otras cosas:
  - Miembros fundadores;
  - Rotación periódica de los países miembros como ente coordinador;
  - Periodicidad y lugar de las reuniones;
- Abrirse a la participación de otros países de Iberoamérica;
- Comunicarse en forma periódica (del 1 al 5 de cada mes);
- Crear un Comité Ejecutivo (Argentina, Chile y México), que agilice el funcionamiento del Grupo Cohaique.

El Acta de Contitución fue firmada por representantes de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México, Perú y Venezuela.

Las conclusiones finales se encuentran archivadas en el Clearinghouse de la OR IFLA/LAC.

## **COLOMBIA**

### **Cuarto Congreso Nacional de Bibliotecarios**

Del 13 al 17 de mayo de 1996, dentro de la Novena Feria Internacional del Libro se realizó en Santa Fé de Bogotá, el Cuarto Congreso Nacional de Bibliotecarios, promovido por la Asociación Colombiana de Bibliotecología y Documentación - ASCOLBI .

La Gerente de la Oficina Regional de IFLA/LAC tuvo la oportunidad de reunirse con la Presidenta de ASCOLBI, Sra. Isabel Foreto de Moreno y con miembros de la Directoria de la Asociación durante su participación en el Cuarto Seminario del Sistema Nacional de Archivos de Colombia que tuvo lugar del 28 de noviembre al 1 de diciembre de 1995.

Durante el encuentro se dio el Clearinghouse boletines de la Asociación y sus Estatutos.

### **Biblioteca Nacional**

La Gerente de la Oficina fue recibida el día 30 de diciembre por el Dr. Carlos José Reyes, Presidente de ABINIA y Director de la Biblioteca Nacional de Colombia. En esa ocasión la Gerente habló sobre IFLA y colocó la Oficina Regional a disposición de ABINIA.

## **CUBA**

### **Encuentro Internacional de Bibliotecarios**

La Biblioteca Nacional José Martí, con motivo del 95o. aniversario de su fundación y la Asociación Cubana de Bibliotecarios invitan para el Encuentro Internacional CUBA - BIBLIOTECA 96 que se celebrará del 4 al 8 de noviembre de 1996, paralelamente con el I CONGRESO DE ASCUBI.

#### **Comité Organizador**

Presidente Marta Terry  
Directora BNJM; Presidente ASCUBI  
Secretaria Ejecutiva Miriam Martínez  
Vicedirectora BNJM. VicePres. ASCUBI  
Coordinador Profesional Emilio Setién  
J. Depto. Investigaciones BNJM y ASCUBI  
Sede: Biblioteca Nacional José Martí  
Plaza de la Revolución  
La Habana, Cuba

#### **Temas y Subtemas**

### **Las Bibliotecas Publicas en los Umbrales del Siglo XXI**

- . Manifiesto UNESCO para las bibliotecas publicas
- . recursos compartidos
- . promoción de la lectura
- . superación profesional
- . relaciones publicas
- . financiamiento para bibliotecas
- . nuevas tecnologías

#### **Para mayores informaciones :**

Biblioteca'96 & I Congreso ASCUBI  
Tel. 81-7657  
Fax. (53) (7) 81-6224

### **Universidad de la Habana**

La Universidad de La Habana fue fundada en 1728 y es una de las más antiguas del país con valiosos fondos que datan de 1496, heredados del antiguo convento de los dominicos.

En la década de 1960 se crea el Centro de Información Científica y Técnica, posteriormente denominado Dirección de Información Científica y Técnica, DICT. El Centro consta actualmente de tres departamentos :

- Procesamiento Técnico de la Información;
- Servicios Informativos;
- Ediciones e Impresiones.

Subordinado a la Dirección del centro se encuentra el Grupo de Automatización que tiene entre sus funciones el control de la red local automatizada de la DICT y la conexión a redes nacionales e internacionales para la prestación del servicio de correo electrónico y de consulta en línea de bases de datos.

La DICT cuenta con un personal altamente calificado y de vasta experiencia, que ofrece cursos de postgrado, asesorías y entrenamiento nacionales e internacionales en las siguientes temáticas:

- Selección y Adquisición
- Procesamiento de la Información
- Servicios Informativos
- Marketing de los servicios de información
- Sistemas automatizados para la gestión de información.

La DICT celebrará su IV Taller de Bibliotecas Universitarias para América Latina y el Caribe en 1997.

Persona de contacto: Dra. Maria Cristina Santos Labourdette, Directora  
E-mail [uh@Reduniv.cu](mailto:uh@Reduniv.cu)  
Fax 537 335774  
(Noticia enviada pela Dra. Maria Cristina Santos Labourdette, Directora de la DICT)

## MÉXICO

### Universidad Nacional Autónoma de México

#### Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas

##### -Cursos de Actualización :

- Formación de lectores: aspectos a considerar en el diseño de programas; 2,4,9 Jul y 9 Ago; \$400.00;
- Evaluación de revistas científicas; 10 al 12 Jul; \$400.00;
- El Análisis Terminológico en la construcción de Tesoros; 5 al 9 Ago; \$400.00;
- Internet como fuente de información para el servicio de la biblioteca; 19 al 21 Ago; \$400.00;
- Lenguajes documentales; 7 al 9 Oct; \$400.00;
- XIII Curso para formar instrumentos bibliográficos automatizados; 21 al 31 Oct; \$ 1,500.00;
- Métodos y modelos matemáticos utilizados en la actividad bibliotecaria; 11 al 15 Nov.; \$400.00

Requisitos mínimos generales necesarios para los cursos:

Pasantes de licenciatura o titulados de cualquier disciplina que estén trabajando en bibliotecas, centros de documentación, archivos o unidades similares. Cada curso determinará los requisitos específicos que se necesitan como antecedente.

Informes e inscripciones  
Lic. Beatriz Navarro Reyes  
Torre II de Humanidades piso 13  
tel: 6 23 03 69 y 6 23 03 67  
Ciudad Universitaria

## NICARAGUA

### Proyecto para la creación de una red de bibliotecas universitarias

El Consejero Regional de PGI para América Latina y el Caribe, a pedido del Consejo Nacional de Universidades de Nicaragua, presentó un programa para la creación de una red de bibliotecas universitarias en ese país.

El programa preve la creación y entrenamiento de un equipo para empezar el proyecto en cada una de las catorce universidades de Nicaragua así como un

equipo de consultores nacionales del Consejo Nacional de Universidades. Al mismo tiempo, 60 bibliotecarios de las universidades y 20 expertos en informática de universidades de todo el país se entrenarán en el software Micro CDS/ISIS. Este programa es financiado por el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y está siendo desarrollado en el molde de un conjunto de acciones de ayuda internacional para modernizar la Educación superior en Nicaragua. En los primeros meses de 1996 y como resultado de este programa, Nicaragua tendrá 14 proyectos de documentos de sistemas de bibliotecas universitarias hechos sobre medida para cada una de las universidades y un proyecto de documento para la Red Nacional de Bibliotecas Universitarias. Al mismo tiempo, más de 40 expertos en información de las 14 universidades del país serán entrenados para llevar a cabo los proyectos. Uno grupo nacional de 4 expertos entrenados para la ejecución del Proyecto Red de Bibliotecas Nacionales de Nicaragua. En adición, 80 personas serán entrenadas en gerencia del micro CDS/ISIS.

## PERÚ

### Reunión Regional de Bibliotecas Públicas realizada en Piura, Perú, del 23 al 25 de abril.

La reunión promovida por ALP y IFLA/LAC tuvo lugar en Piura.

#### Comité de Honor

- Sra. Birgitta Bergdahl - Directora de ALP;
- Sra. Martha Fernández de López - Directora de la Biblioteca Nacional del Perú;
- Sr. José Aguilar Santisteban - Alcaide Provincial de Piura;
- Sr. Pedro Garcia Saavedra - Prefecto de la Ciudad de Piura;
- Gral. Alberto Rios Rueda - Presidente del Consejo Transitorio de la región Grau;
- Dr. Antonio Mabres T. - Rector de la Universidad de Piura;
- Ing. Freddy Aponte - Rector de la Universidad Nacional de Piura.

#### Comité IFLA/LAC

- Srta. Maria Elena Zapata - Venezuela;
- Sra. Miriam Martinez - Cuba;
- Sra. Elizabet Maria Ramos de Carvalho - Brasil
- Sra. Stella Maris Fernandez - Argentina;
- Sra. Estela Morales Campos - México;
- Sra. Alice Miranda - Costa Rica;
- Sr. Eduardo Villanueva - Perú.

#### Sistema Nacional de Bibliotecas

- Sr. Cesar Castro Aliaga - Coordinador Nacional;
- Sra. Elena Mendoza Leiva - Coordinadora General de Bibliotecas Públicas.

#### Asesora

Sra. Carmen Checa Solari de Silva.

#### Comisión Regional

- Sra. Elvira Castro de Quiros  
Presidenta de la Comisión de Cultura y Educación del Concejo Provincial de Piura;
- Sr. Efraín Chuecas Velasquez  
Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores y Cooperación Técnica Internacional del Concejo Provincial de Piura;
- Sr. Miguel Godos Curay  
Director de Cultura y Educación del Concejo Provincial de Piura;
- Dra. Laura Genoveva Hurtado Galvan  
Asesora de la Dirección de Cultura;
- Sra. Anahi Baylon  
Jefe de la División de Cultura;
- Sra. Juana Teresa Zavaleta  
Directora de la Biblioteca Central de la Universidad de Piura;
- Dr. Bruno Revesz  
Director del Programa de Proyección Regional del Cipca.

#### Objetivos

- Intercambiar experiencias sobre bibliotecas públicas en América Latina, con énfasis en bibliotecas ubicadas en áreas urbano marginales, rurales y fronteras.
- Mostrar los elementos básicos del Centro Coordinador de Piura, a expertos de países de la Subregión y a los profesionales peruanos.

- Ofrecer experiencias locales y extranjeras en la capacitación de Bibliotecarios e interrelación de las bibliotecas.

El temario general consideró cuatro aspectos: experiencias sobre bibliotecas públicas de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Perú y Venezuela; tecnología de la información y desarrollo comunal - con ponencias sobre el Centro Bartolomé de las Casas, de Cuzco, bibliotecas rurales de Cajamarca y el Centro de Investigación y Promoción del Campesinato de Piura, CIPCA; programas especiales relacionados con bibliotecas públicas en los cuales se consideró el multilingüismo en la cultura peruana y libros en lenguas nativas; para finalmente abocarse a un programa de cooperación regional en bibliotecas públicas a través de la constitución de distintos grupos de trabajo.

La reunión se destacó por el interés de los temas, por la valiosa participación de los distintos ponentes, que permitió conocer la realidad de esos países sobre un tema tan fundamental como es el de las bibliotecas públicas, así como también, por la intervención de todos los presentes en los grupos de trabajo.

Las ponencias presentadas se encuentran a disposición de los afiliados en el Clearinghouse de la OR.

#### **Reunión de la Gerente de la OR con la Presidenta del Colegio de Bibliotecólogos del Perú durante la Reunión de Piura**

La gerente de la OR hizo una presentación sobre IFLA y sobre la importancia de la Federación para América Latina y el Caribe. Mostró como es importante que los países de la región sean miembros de IFLA. La Presidenta del colegio entregó el Boletín Informativo del Colegio y prometió hacer lo posible para hacerse miembro de IFLA.

#### **Pontificia Universidad Católica del Perú.**

La Facultad de Letras y Ciencias Humanas distribuyó un artículo sobre la especialidad Bibliotecología y Ciencias de la Información relacionado con sus cursos. Este trabajo está a disposición de los miembros en el Clearinghouse.

## **VENEZUELA**

### **Biblioteca Nacional de Venezuela**

#### **CENACORE - Centro Nacional Cooperativo de Referencia**

En Venezuela el acceso oportuno a la información constituye un verdadero reto, pues existen importantes colecciones bibliográficas que en conjunto suman varios millones de items, localizados en algunos miles de bibliotecas y centros de documentación, con distintos niveles de organización y desarrollo, dispersos en todo el país, que no están interrelacionados.

En este marco y ante la necesidad impostergable de racionalizar el gasto y optimizar los recursos, la Biblioteca Nacional, bajo la dirección de Virginia Betancourt Valverde, ha diseñado un proyecto innovador de carácter interinstitucional denominado CENACORE.

Se define al Centro Nacional Cooperativo de Referencia (CENACORE), como un Centro Nacional receptor de consultas relativas a la existencia, ubicación y suministro de material bibliográfico y no bibliográfico. Se constituye así en el ente vinculador entre el usuario y la información existente en la Biblioteca Nacional o en otros Centros de Información Cooperantes, nacionales o internacionales. A través de una moderna infraestructura tecnológica, CENACORE asume la misión de proporcionar a los diferentes sectores de la población, el libre acceso a la información y actualización para la toma de decisiones e investigación, contribuyendo con ello al desarrollo político, económico, social, cultural, científico y técnico del país.

El CENACORE ofrece al usuario:

- Catálogos especializados, tales como: Prensa Antigua, Publicaciones Periódicas, Catálogo de las Artes, Tesis de Grado y Trabajos de Ascenso, Material microfilmado, bibliografías del Menor e Indigenista;

- Información contenida en varias bases de datos, entre ellas la RED Jurídico Legal y los servicios de información ciudadana;  
- Bases de datos Especializadas de los Centros Cooperantes;  
- Acceso a más de 50 CD ROMS de la Biblioteca Nacional y de los Centros Cooperantes, mediante servidor de uso simultáneo;  
- Acceso a INTERNET y sus funciones: correo electrónico, navegación en WWW, catálogos colectivos en línea (OPACS), acceso y transferencia remota de archivos;  
- y a futuro: diseminación selectiva de información por vía electrónica, publicaciones en línea: Carta CDBN y RECIBA, Foro electrónico de discusión.

Centro nacional Cooperativo de Referencia e Información - CENACORE

Encargado: Lic. Ramón Figueroa

Dirección: Final Av. Panteón, Edif. Nueva Sede, Foro Libertador, Caracas, Venezuela.

Tel. 582-5644215/5647124

Fax 582-5648876

(Maria Elena Zapata - Presidente IFLA/LAC)

#### **Proyecto de automatización del sistema de bibliotecas de la Universidad Central de Venezuela**

Con el apoyo de la Oficina Regional de PGI, localizada en Caracas, progresa el proyecto de automatización de la Universidad Central de Venezuela. El proyecto comprende la Biblioteca Central y 12 bibliotecas de las diferentes facultades en las cuales estarán disponibles 200 estaciones de trabajo en computadoras conducidas por un servidor principal y varios servidores secundarios, interligados por un sistema de cableado con "backbone" de fibra óptica. El sistema garantizará transmisiones de datos de cerca de 150 Mbits por segundo, lo que es bastante para transmisión de voz, video y datos.

Se organizarán cursos para bibliotecarios, profesionales y estudiantes de Venezuela y países extranjeros.

---

## **NOTICIAS GENERALES DE INTERES PARA LA REGIÓN**

---

### **UNESCO**

#### **"Memória del mundo"**

UNESCO está iniciando el desarrollo de un vasto y ambicioso programa denominado "Memória del Mundo", que pretende concientizar sobre el peligro que corre la herencia documental del mundo. Como se ha descrito en el "Newsletter" UNESCO de abril de 1994, el programa espera elaborar una lista significativa de la herencia documental mundial en un registro "Memória del Mundo" que llamará la atención sobre las colecciones deterioradas y prestará ayuda para obtener fondos de los gobiernos y de los patrocinadores.

Existe una coincidencia de acción entre la "Memória del Mundo" y recientes iniciativas en los EUA o en otros lugares. Por ejemplo, con su énfasis en el uso de la tecnología digital para proveer el acceso y prestar ayuda en la preservación de colecciones deterioradas, "Memória del Mundo" favorece un creciente número de documentos en forma digital. Más allá de ello, muchas instituciones de los EUA están comprometidas en proyectos de preservación en el exterior.

Una segunda reunión del Comité Asesor para el programa se realizó en París a comienzos de mayo de 1995. En esa etapa inicial, UNESCO recibió más de 30 propuestas para gran variedad de proyectos. Los ejemplos incluyen: protección de la herencia cultural escrita del Archipiélago del Mar Egeo; un proyecto piloto para salvar los archivos del Monasterio de Patmos; preservación y acceso a la herencia cultural

documental de Albania; preservación de los manuscritos Tamil en hojas de palmera; conservación de los manuscritos en sánscrito en el Tibet; un proyecto de herencia pictográfica de Vietnam; salvar los manuscritos Persas-Tajik y otros manuscritos orientales y muchos otros.

Se espera que el programa del registro de la herencia documental sea enriquecido a niveles regionales, nacionales e internacionales. Las "Directrices Generales para Salvar La Herencia Documental", que constituirán la base de discusión de la reunión de mayo serán publicadas a fines de este año y distribuidas en todas las lenguas oficiales de UNESCO. Pieter Drenth, Jefe de la Nueva Comisión Europea sobre preservación y Acceso fue uno de los participantes junto con representantes de fundaciones y organizaciones no gubernamentales. La participación de la Comisión de los EUA, pese a no ser EUA miembro de UNESCO, fue bien recibida por los coordinadores del programa. (Hans Rutimann, International Program Officer, in IFLA RSAO Newsletter)

## **ABINIA ( Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica )**

Durante la Sexta Asamblea de ABINIA realizada en setiembre, en México, fue elegido Presidente de la Asociación el Sr. Carlos José Reyes, Director de la Biblioteca Nacional de Colombia y Secretario Ejecutivo el Sr. Affonso Romano de Sant'Anna, Presidente de la Fundación Biblioteca Nacional, de Rio de Janeiro, Brasil.

## **LIBRI - Jornal Internacional de Bibliotecas y Servicios de Información (International Journal of Libraries and Information Services) - Anuncia un premio anual para el mejor ensayo LIBRI de estudiante**

Estudiantes de todos los niveles están invitados a presentar artículos con clara y buena fundamentación sobre el desarrollo de las bibliotecas actuales. El último número de LIBRI en 1996 será un número especial focalizado en INTERNET. LIBRI ofrece un premio para el mejor ensayo de estudiantes en 1996 sobre un asunto relacionado con ese tema. Tamaño aproximado: 5000 palabras, en Inglés. Fecha límite para la entrega 1o. de agosto de 1996. El mejor ensayo será escogido por un panel constituido por dos miembros del Consejo Editor y algunos especialistas del Consejo de Asesoramiento. El artículo ganador recibirá un premio de US\$ 500.00, con un abono complementario y se publicará en el número 1996:4. Los manuscritos deben enviarse a LIBRI, Editorial Office, State and University Library, Universitetsparken, DK-8000 Aarhus C, Denmark Para mayor información contactarse con Irene Wormell, Professor, The Royal School of Librarianship - Birketinget 6 - DK-2300 Copenhagen S, Denmark - Tel. 45-31-586066 - Fax 45-32-840201 - E-mail iw@db.dk

## **Feria internacional del libro en ZIMBABWE**

Se reservó un espacio en Harare, desde el 26 julio al 3 de agosto, para un exhibición "colectivo" de los editores del Caribe. Dicho "colectivo" será llevado por Glynis Salmon de Press, University of the West Indies. Para más información dirigirse a : Glynis Salmon, Tel (809) 977-2659; Fax (809) 977-2669; E-mail glynis@uwimona.edu.jm

## **IASL- Asociación Internacional de Biblioteconomía Escolar (International Association of School Librarianship)**

La misión de IASL es proveer un forum internacional para las personas interesadas en promover programas efectivos de media para bibliotecas escolares como instrumentos viaveis en el proceso educativo.

Las actividades de IASL son:

- programa de acción cooperativa IASL/UNESCO;
- fundamento de desarrollo del liderazgo de la biblioteca escolar;
- Apoyo a un amigo;
- Conferencia anual;
- Asamblea de la Asociación;
- La mención internacional IASL/UNESCO.

Todas las personas, bibliotecas, escuelas de biblioteconomía y otras instituciones interesadas en el desarrollo de programas de multimedia para bibliotecas escolares pueden hacerse miembros. Todos los miembros reciben el periódico de la Asociación.

Zona B (Africa,Asia, Caribe, Europa Oriental, América Latina, Islas del Pacífico)

1 año US\$ 15; 3 años US\$ 40

Estudiante US\$ 5 por año

Las Asociaciones de Bibliotecas Escolares estatales, provinciales, regionales y nacionales pueden hacerse miembros.

Las Asociaciones miembros reciben el periódico trimestral de la Asociación y sobre pedido una copia de la conferencia anual de las reuniones de las asociaciones. Las cuotas anuales se basan en el número de miembros como puede apreciarse a continuación:

1-499 .....US\$ 30 hasta 3.999 US\$ 100.00

El año social se considera desde el 1o. de julio al 30 de junio. Los pagos recibidos después del 1o. de marzo se consideran como el pago de la cuota social del siguiente año.

Para más informaciones:

Paola V Faundez Garcia

Monseñor Escrivá de Balaguer 14231

Lo Barnechea, Santiago, Chile

Tel.Casa 562-2153120 Fax 562-2422855

Trabajo 562-2128982 anexo 23 Fax 562-2129226

IASL

c/o Dr. Ken Haycock, Executive Director

Suite 300, box 34069

Seattle, Washington 98124-1608 USA

---

## **CLEARINGHOUSE - PUBLICACIONES RECIBIDAS/ PUBLICATIONS RECEIVED**

---

*EL CLEARINGHOUSE TIENE TODOS LOS TRABAJOS DE LAS CONFERENCIAS Y OTRAS PUBLICACIONES DE IFLA. TODAS ESTAN EN DISPONIBILIDAD, PARA COPIAS Y CONSULTAS. POR FAVOR, PRESTE ATENCION A LAS NOTICIAS BAJO LAS CITAS, ELLAS PUEDEN SER DE SU GRAN INTERES / THE CLEARING HOUSE MAINTAINS SETS OF CONFERENCE PAPERS AND OTHER IFLA PUBLICATIONS. ALL PAPERS LISTED BELOW ARE AVAILABLE FOR COPIES, AT THE REGIONAL OFFICE CLEARING HOUSE. PLEASE NOTE THE NEWS BELOW EACH REFERENCE, THEY MIGHT INTEREST YOU*

---

Accademie e Biblioteche D'Italia, ano LXIII, 1, 1995.

Consultation Meeting of the INFOLAC Programme, 5th., 1995.

Historia, situación corriente y perspectivas futuras de los servicios de bibliotecas e información de Trinidad y Tobago/History, current situation and future perspectives of library and information services of Trinidad and Tobago. Trinidad, Office of the Prime Minister. Libraries Division, 1995.

Fernández de Zamora, Rosa María. La Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A.C. : notas para su historia. México, AMBAC, 1995, 151 p. Ilus.

La obra recopila información muy útil para la historia de la Asociación y de la Biblioteconomía mexicana. La AMBAC es la primera agrupación de este tipo que se forma en México en 1924, como Asociación de Bibliotecarios Mexicanos. En 1954 ya toma el nombre de Asociación Mexicana de Bibliotecarios. Desde 1957 se inicia la relación de AMBAC con IFLA.

La autora es una distinguida bibliotecaria mexicana que fue Presidenta de la AMBAC desde 1985 a 1987, y Presidenta de la Sección de América Latina y el Caribe (IFLA/LAC), desde 1991 a 1993 y es actualmente Asesora de IFLA/LAC/ The work present very useful information for the history of the Association and the Mexican Librarianship. The AMBAC was the first Librarianship Association formed in Mexico, in 1924, as Mexican Librarians Association. Its relation with IFLA/AMBAC dated from 1957.

The author is a distinguished Mexican librarian, President of AMBAC from 1985 to 1987, President of IFLA Section for Latin America and the Caribbean (IFLA/LAC) from 1991 to 1993 and now Advisor for IFLA/LAC.

IFLA General Conference 61st. Istanbul, Turkey, 1995. Listado de ponencias/List of Papers (in diskete).

IFLA. ALP. El progreso de la biblioteconomía: un seminario para la identificación y evaluación de las necesidades bibliotecarias de Centroamérica y la elaboración de proyectos. Uppsala, Uppsala University Library, 1995.(Project report No. 5)

IFLA ICBC. 24(4), 1995.

IFLA Journal, 21(4), 1995.

IFLA Regional Section for Asia and Oceania, *Newsletter*, 7:2, 1995.

IFLA RT of Editors of Library Journals, *Newsletter*, 2(8), 1995.

En un conciso e inteligente artículo, Dan Stoica, de la Universidad "Ali Cuza", Romenia, escribe sobre el profesional bibliotecario y afirma que la biblioteconomía, en su esencia, en las aspiraciones y en las realizaciones de sus profesionales es la misma alrededor de todo el mundo/ In a concise and intelligent article, Dan Stoica, from the University "Ali. Cuza", Romania, writes about the Librarian professional and states that librarianship, in its essence, in the aspirations and the accomplishments of its professionals, is the same all over the world.

IFLA RT of National Centres for Library Services, *Newsletter*, 2, 1995.

IFLA RT on Library History, *Newsletter*, 5, 1995.

IFLA RT on Newspapers(3), Autumn/Winter, 1995.

IFLA Section for Libraries Serving Disadvantaged Persons, *Newsletter*, 41, 1995.

Trae un interesante artículo sobre libros grabados/ Brings an interesting article on talking books. : "The Norwegian Talking Book project. Why a Project?", por Ka-JO Carlsen, senior Library Advisor de la Statens Bibliotektilsyn, Oslo, Noruega

IFLA Section of Art Libraries, *Newsletter*, 37(2), 1995.

Trae un informe sobre la Sesión de Apertura : Islamic art library collections, y uno sobre la Oficina: Libraries of the future: the impact of modern technology, such as imaging, on art librarianship;/ Brings information about the Opening Session : Islamic art library collections / and about the Workshop : Libraries of the future: the impact of modern technology, such as imaging, on art librarianship.

IFLA Section of Biol. And Med. Sc. Libr., *Newsletter*, 16(4), 1995.

IFLA Section of Children's Libraries, *Newsletter*, 47, 1995.

IFLA Section on Conservation, *Newsletter*, 3, 1995.

IFLA Section on Library Buildings and Equipment, Minutas de la reunión del Comité Permanente realizada na Conferencia General de Estambul/ Minutes of the Standing Committee Meeting held at the General Conference in Istanbul.

IFLA Section of Libraries for the Blind, *Newsletter*, Fall, 1995.

IFLA Section of Parliamentary Libraries, Circular *Newsletter*, 15(1), 1995.

Trae un lista de direcciones de miembros del SC e corresponsales y un informe sobre la 11a. Conferencia Internacional sobre Bibliotecas Parlamentarias en Ankara y uno sobre SC Meetings en Estambul, 1995. Presenta temas propuestos para la preconferencia y oficina de Beijing/ Brings an adress list of the SC and correspondent Members and information about the 11th International Conference on Parliamentary Libraries held in Ankara and about the SC Meetings in Istanbul, 1995. It presents proposed themes for the pre-conference and workshop in Beijing.

IFLA Section of Public Libraries, *Newsletter*, 14, 1995.

Information Bulletin, 55(2), Feb., 1996, (Library of Congress).

El artículo de la cubierta es el primero de una serie de tres acerca de los archivos de la Comisión Sokolov, que investiga la desaparición de la familia del Zar en 1918 que ahora está entre varias de las raras colecciones rusas mantenidas por la Biblioteca de Derecho/ The Cover story is the first in a series of three articles about the files of the Sokolov Commission, which investigated the disappearance of the Czar's family in 1918 and that now are among several rare russian collections held by the Law library.

La Biblioteca Digital Nacional pretende hacer disponibles 5 millones de items para el año 2000. Por ahora existen 25000 fotografías disponibles en la WWW / The National Digital Library aims to make available 5 million items by the year 2000. By now there are 25,000 vintage photographs made available on the WWW ( Library of Congress site on the WWW : <http://www.loc.gov/>).

Informativo ABGRA, 5, 1995.

Trae la resolución de Tokio sobre una alianza estratégica de las organizaciones internacionales no gubernamentales en información para servir mejor a la comunidad mundial/ Brings the Tokio Resolution about an strategic alliance of information international non- governmental organizations to better serve the world community.

Informativo ABGRA, 6, 1996

Trae un interesante artículo de William M. Plater, de la Indiana University Purdue University Indianapolis "La Biblioteca : el nuevo laberinto planetario", en que el autor, partiendo de la frase de Umberto Eco, en El Nombre de la Rosa, "La biblioteca es un gran laberinto, signo del laberinto del mundo. Usted entra y ya no sabe si logrará salir", presenta los cambios a que fue sometida la Biblioteca Universitaria de Indianapolis para que "la conciencia sobre la revolución de la información no sea más que una simple retórica". Entre las innovaciones introducidas en aquella Universidad, cita "el reconocimiento y desarrollo de bibliotecarios como colaboradores y co-iguales con el personal docente y los especialistas en computación"/ Brings an interesting article of William M. Plater from the Indiana University Purdue University Indianapolis "The Library: the new planetary labyrinth". The author starts from Umberto Eco phrase in the "The Name of the Rose", "the library is a big labyrinth, sign of the world labyrinth. One enters and never knows if he will be able to get out", to present the changes made in the Indianapolis University Library in order that the the conscience about the information revolution be "something more than mere rethoric".

Informativo Tecnológico, 38, Jul./Dec. 1995. (CEPAL/CLADES)

Control de vocabulario en línea para bases de datos en Microisís, una interface en Pascal/ On line vocabulary control for Microisís data bases, an interface in Pascal. Para mayores informaciones dirigirse a/ for more

- Informations Gobinda G. Chowdhury, Addis Ababa University Fax 251-1-553811. Gerencia de terminología en programas aplicativos microisis/Terminology Management on microisis application programmes. Para mayores informaciones dirigirse a/ for more informations Gerhard Budin , Infoterm, Viena , Austria, Fax 431-2163272. Servicio iberoamericano de información sobre la traducción (SIIT)/ Iberoamerican service on translation informations . Informaciones/ informations UNESCO SIIT. Buenos Aires. Argentina. Fax (541) 742-4477/743-6461. Universidad de Brasilia, IBICT, CNPq y Union Latina organizan curso de especialización en lexicografía y terminología/ University of Brasilia, IBICT, CNPq and Latin Union are organizing a course on lexicography and terminology . Informaciones/ informations : Secretaria do departamento de Linguística, Linguas Clássicas e Vernáculas (LIV), Universidade de Brasilia. Professora Enilde Faulstich. Fax (061) 373-0255.  
E-mail enilde@guarany.cpd.unb.br  
Desarrollo, distribución y estrategia de servicios para Microisis, basados en programas de aplicaciones multilingües (MAPS)/ Microisis services based on multilingual application programs development, distribution and strategy. Informaciones / informations: International Information centre for Terminology (Infoterm). Fax 43-1-2163272  
E-mail oegdi@ping.at
- Informes Profesionales de IFLA, No. 5.  
Granados, Teresa; Bergdahl, Birgitta. El Progreso de la Biblioteconomía. Memorias del Seminario en Managua, Nicaragua, 5-8 Marzo, 1995. Uppsala University Library, 1995.
- Informes Profesionales de IFLA, No. 38  
Wise, Michael. Survival Under Adverse Conditions: Proceedings of the African Library Science Journals Workshop. The Hague, IFLA Headquarters, 1994.(IFLA Professional Reports:38).
- Informes Profesionales de IFLA, No. 39  
Fasick, Adele M. Young People and Reading: International Perspectives. The Hague, IFLA Headquarters, 1994. (IFLA Professional Reports: 39).
- Informes Profesionales de IFLA, No. 41.,  
Hannesdóttir, Sigrún Klara. School Librarians : Guidelines for Competency Requirements. The Hague, IFLA Headquarters, 1995 (IFLA Professional Reports: 41)
- Informes Profesionales de IFLA, No. 42  
Fairley, Craig R. The Impact of Electronic Data Interchange on Library Operations: Implementation Issues. The Hague, IFLA Headquarters, 1995. (IFLA Professional Reports: 42).
- Informes Profesionales de IFLA, No. 46.  
Kaiser, Frances E. Guidelines for Library Services to Prisoners. The Hague, IFLA Headquarters, 1995. (IFLA Professional Reports: 46)
- Informes Profesionales de IFLA, No. 48.  
Montag, Ulrich. New Ways of Information delivery and their Impact on Libraries: problems Solved or Problems Multiplied ? The Hague, IFLA Headquarters, 1995.(IFLA Professional Reports: 48).
- International Preservation News, 11 Dec., 1995.  
Presenta un programa detallado del curso de conservación realizado en Suiza, un interesante artículo sobre la conservación de libros en el tercer milenio y lista de los cursos disponibles en América Latina/ presents a detailed program of the conservation course held in Switzerland, an interesting article on books conservation in the Third Millenium and list of available courses in Latin America.
- Jornal do Snec, 12(5), 1995.  
Entrevista con Eliana Yunes, Directora de la Casa de Lectura (PROLER), Brasil/ Interview with Eliana Yunes, Director of Casa da Leitura (PROLER), Brazil.
- Library News, 5(2), Autumn/Winter,1995. United Nations Library (Geneva).
- The National Library and Information System Bill. Preliminary draft. Trinidad, 1995.
- Oliveira, Helena Gomes de. Relatoría de la participación en el Pre-Seminario oficial de IFLA en Ankara y Plano de Acción..São Paulo, 1996.
- Parada, Alejandro E. Introducción al mundo del libro a través de los avisos de la Gaceta Mercantil (1823-1828). Investigaciones Bibliotecológicas, v.9,No.18, enero/junio, 1995.
- Programme Fondamental PAC. Rapport Annuel, 1995.
- UDT ( Transmisión Universal de Datos y Telecomunicaciones ) - Boletín Informativo - otoño 1995
- UNAL Info, 9, Aug. 1995.  
Presenta noticias sobre miembros de la red, entre ellos, Bolivia y Perú/Presents news about network members.
- UNAL Info, 10, Nov., 1995.(UNESCO Network of Associated Libraries).
- UNISIST, Newsletter, 23(1), 1995.  
Trae noticias sobre el proyecto de automatización del sistema de bibliotecas de la Universidad Central de Venezuela y sobre la creación de una red de bibliotecas universitarias en Nicaragua/ Brings information about the automation project of the Libraries System of the Central University of Venezuela and about the creation of a network of university libraries in Nicaragua
- Universidad de Antioquia. Centro de Investigaciones en Ciencia de la Información. Lista básica de libros para bibliotecas públicas [ compilada por Luis Eduardo Villegas Puerta ]. Santafé de Bogotá. Division de Bibliotecas Publicas. Instituto Colombiano de Cultura, 1993.  
Un hermoso trabajo realizado en Colombia. De gran interés para todos los que trabajan en el área de las bibliotecas públicas. Presenta las razones del proyecto, esto es por qué elaborar listas básicas, los lineamientos del proyecto y las listas/ A very good work done in Colombia. It is very interesting for those who work in public libraries. It presents the projects fundamentals,i.e., the reasons to prepare basic lists of books for public libraries.

## CALENDARIO INTERNACIONAL 1996 INTERNATIONAL CALENDAR 1996

### Junio/June

- 3 al 5 - 1st Internacional "Memory of the World" Conference Oslo, Noruega.
- 1 al 5 - XLI Seminario sobre Adquisición de Material Bibliográfico Latinoamericano: SALALM en la Era Multimedia: desafío Tecnológico y Cambio Social. New York, EUA.
- 1 al 9 - Third International Conference "Crimea '96": Libraries and Associations in the transient world: New Technologies and New Forms of Cooperation. Yalta, Crimea, Ucrania.
- 22 al 26 - CLARIS 96 - Congreso Latino Americano Regional de Información Médica y Primer Seminario Latino Americano de Informática Médica sobre Educación en Medicina (21-22 de junio, Córdoba, Argentina).

- 26 al 28 - 6to. Congreso Nacional de ANABAD: Archivos, Bibliotecas, Centros de Documentación y Museos en el Estado de las Autonomías, Murcia, España.

**Julio/July**

- 8 al 11 - III Congreso Iberoamericano de Informática en la Educación: Educación para el Tercer Milenio con las Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación, Barranquilla, Colombia.

**Agosto/August**

- 25 al 31 - 62nd IFLA General conference. The Challenge of Change: libraries and economic development, Beijing, China.

**Setiembre/September**

- 18 al 21 - Quinta Conferencia Europea de Bibliotecas de Medicina y Salud: Health Information Management : What Strategies ?. Coimbra, Portugal.

**Octubre/October**

- 13 al 16 - COLIS 2. Segunda Conferencia Internacional sobre Conceptos de Biblioteca e Información Científica: Integración y Perspectiva. Royal School of Librarianship. Copenhagen, Dinamarca.
- 16 al 18 - III Congreso Regional de Información en Ciencias de la Salud. Interrelacionamiento de las Tecnologías de Información: nexos del futuro. Rio de Janeiro, Brasil.
- 17 al 19 - 5tas. Jornadas Españolas de Documentación Automatizada: Sistemas de Información: Balance de 12 años de Jornadas y Perspectivas de Futuro. Cáceres, España.
- 21 al 25 - 48 Congreso y Conferencia de la Federación Internacional de Información y Documentación (FID), cuyo tema es la Globalización de la Información. Graz, Austria.

**Noviembre/November**

- 4 al 8 - Cuba-Biblioteca 96. Biblioteca Nacional José Martí. La Habana, Cuba.

**CALENDARIO INTERNACIONAL 1997  
INTERNATIONAL CALENDAR 1997**

**Agosto/Setiembre/August/September**

- 31 de Agosto al 5 de Setiembre - 63rd IFLA Council and General Conference: Libraries and Information for Human development. Copenhagen, Dinamarca.

**Octubre/October**

- 13 al 17 - INFO'97. Información.- Conocimiento- Globalización. Palacio de las *convenciones de La Habana, Cuba.*

**CALENDARIO INTERNACIONAL 1998  
INTERNATIONAL CALENDAR 1998**

**Agosto/August**

- 16 al 21 - 64th IFLA General Conference. Amsterdam, Holanda.

**CALENDARIO INTERNACIONAL 1999  
INTERNATIONAL CALENDAR 1999**

65th IFLA General Conference and Council Meeting, Tailândia

Esas "Noticias" son patrocinados por la Imprensa Oficial del Estado S.A. IMESP. Por ello la Oficina Regional de la IFLA para América Latina y el Caribe expresa sus sinceros agradecimientos a la Imprensa Oficial do Estado S.A. IMESP por soportar todos los costos de la composición y impresión de esta publicación.